

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1948-1949.

ZITTING 1948-1949.

Proposition de loi modifiant et complétant les dispositions de l'arrêté-loi du 25 février 1947, modifié par l'arrêté du Régent du 31 mai 1948, relatif au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Wetsvoorstel tot wijziging van de bepalingen der besluitwet van 25 Februari 1947, gewijzigd bij het Regentsbesluit van 31 Mei 1948, betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mede gelijkgestelden.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. VAN LAERHOVEN
AU TEXTE DE LA COMMISSION

AMENDEMENTEN
VAN DE H. VAN LAERHOVEN
OP DE TEKST VAN DE COMMISSIE

ART. 2.

ART. 2.

A. — Remplacer le deuxième alinéa de cet article, après les mots : « des ressources », par le texte suivant : « d'un montant brut de 12.000 francs par an, la pension d'invalidité est diminuée du montant des ressources qui excèdent la dite somme de 12.000 francs »

A. — De tweede alinea van dit artikel na de woorden « een inkomen verschaft » te vervangen door de volgende tekst : « ten bedrage van bruto 12.000 frank per jaar, wordt het bedrag aan inkomsten, dat boven die 12.000 frank uitgaat, van het invaliditeitspensioen afgetrokken ».

B. — Rédiger le troisième alinéa de cet article comme suit :

B. — De derde alinea van dit artikel te doen luiden als volgt :

« La pension d'invalidité est retirée à tout intéressé qui se procure par son travail personnel des ressources dont le montant annuel brut, déduction faite d'une somme de 12.000 francs, est égal ou supérieur au taux de la pension ».

« Het invaliditeitspensioen wordt ontnomen aan ieder belanghebbende, die zich door persoonlijke arbeid inkomsten verschaft, waarvan het jaarlijks bruto-bedrag, na aftrek van 12.000 frank, gelijk is aan of hoger is dan het pensioenbedrag. »

C. — Rédiger le cinquième alinéa de cet article comme suit :

C. — De vijfde alinea van dit artikel te doen luiden als volgt :

« Le taux de 12.000 francs susmentionné peut être modifié par arrêté royal. »

« Het bovenvermelde bedrag van 12.000 frank kan bij koninklijk besluit worden gewijzigd. »

ART. 3.

ART. 3.

Rédiger cet article comme suit :

Dit artikel te doen luiden :

« A l'article 39 du même arrêté-loi supprimer les mots : « à un salaire ne dépassant pas 12.000 francs par an ».

« In artikel 39 van dezelfde besluitwet worden de woorden « aan een loon dat 12.000 frank per jaar niet te boven gaat » weggelaten. »

Voir :

Zie :

Documents du Sénat :

Gedr. Stukken van de Senaat :

545 (Session de 1947-1948) : Proposition de loi ;

222 (Session de 1948-1949) : Rapport ;

224 (Session de 1948-1949) : Amendements.

545 (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel ;

222 (Zitting 1948-1949) : Verslag ;

224 (Zitting 1948-1949) : Amendementen.

ART. 5.

Remplacer le deuxième alinéa de cet article, après les mots, 4^e ligne, « des ressources », par le texte suivant : « d'un montant brut de 12.000 francs par an, la fraction annuelle du supplément de pension qui lui est due en conformité du 3^o de l'article 42, est diminuée du montant des ressources excédant la dite somme de 12.000 francs ».

ART. 6.

A. — Remplacer le deuxième alinéa de cet article, après les mots « des ressources » par le texte suivant : « d'un montant brut supérieur à 12.000 francs par an, la pension annuelle prévue au présent article est diminué du montant des ressources excédant la dite somme de 12.000 francs ».

B. — Rédiger le troisième alinéa de cet article comme suit :

« Le taux de 12.000 francs prévu ci-dessus peut être modifié par arrêté royal. »

JUSTIFICATION

Le législateur a permis aux pensionnés mineurs pour vieillesse ou invalidité de gagner par un travail personnel ou une occupation quelconque un salaire ou revenu limité à 12.000 francs par an.

Il a estimé que cette somme devait être fractionnée par mois ce qui paraissait équitable, la pension des mineurs étant payée mensuellement.

Par son application ce système a décelé certaines lacunes.

Un pensionné travaillant régulièrement à un salaire ne dépassant pas 1.000 francs par mois conserve l'entière de sa pension, ne doit aucun remboursement.

Un ouvrier travaillant occasionnellement en période de moisson par exemple, gagnera pendant deux ou trois mois un salaire de 3.000 francs par mois, et devra rembourser deux mille francs pour chaque mois de dépassement même s'il n'a pas bénéficié de revenus dépassant 12.000 francs par an.

Un pensionné exerçant un commerce ou une activité autre qu'un salarié ne sera soumis à enquête qu'après l'année écoulée et de ce fait ne sera pas soumis à remboursement si ses revenus n'ont pas dépassé 12.000 francs par an, quoiqu'il soit possible que le montant de son gain ait subi des fluctuations saisonnières.

C'est en vue d'établir une égalité de droit entre tous les pensionnés mineurs que nous déposons l'amendement qui ne modifie en rien les dispositions générales ni les principes des articles modifiés dans le sens précité.

V. VAN LAERHOVEN.

ART. 5.

De tweede alinea van dit artikel, na de woorden « inkomsten verschaft », te vervangen door de volgende tekst : « ten bedrage van 12.000 frank per jaar, wordt het bedrag aan inkomsten, dat boven die 12.000 frank uitgaat, afgetrokken van het jaarlijks gedeelte van de pensioenbijslag, dat hem overeenkomstig 3^o van artikel 42 verschuldigd is ».

ART. 6.

A. — De tweede alinea van dit artikel, na de woorden « inkomsten verschaft », te vervangen door de volgende tekst : « ten bedrage van bruto 12.000 frank per jaar, wordt het bedrag aan inkomsten, dat boven die 12.000 frank uitgaat, afgetrokken van het in dit artikel bepaalde jaarlijks pensioen ».

B. — De derde alinea van dit artikel te doen luiden als volgt :

« Het bovenvermelde bedrag van 12.000 frank kan bij koninklijk besluit worden gewijzigd. »

VERANTWOORDING

De wetgever heeft aan de gepensioneerde mijnwerkers, zij het wegens ouderdom of invaliditeit, toegelaten door persoonlijk werk of om het even welke bezigheid loon of inkomsten te verdienen, begrensd tot 12.000 frank per jaar.

Hij heeft geoordeeld, dat deze som moest verdeeld worden per maand, wat billijk scheen, daar toch het mijnwerkerspensioen maandelijks uitbetaald wordt.

Dit systeem heeft bij de toepassing sommige leemten laten blijken.

Een gepensioneerde, die regelmatig werkt voor een loon van hoogstens 1.000 frank in de maand, behoudt zijn volle pensioen en moet niets terugbetalen.

Een werkman, die bij gelegenheid, bij voorbeeld in de oogsttijd werkt, zal gedurende twee of drie maand 3.000 frank per maand verdienen, en 2.000 frank voor elke maand, dat hij meer dan 1.000 frank verdient, moeten terugbetalen, zelfs al heeft hij jaarlijks niet meer dan 12.000 frank gewonnen.

Een gepensioneerde, die handel drijft of een andere werkkring heeft dan een loontrekkende, blijft vrij van onderzoek, zolang het jaar niet verstreken is, en moet dan ook niets terugbetalen, indien hij niet meer dan 12.000 frank per jaar verdiend heeft, hoewel het bedrag van zijn inkomsten naar de seizoenen geschommeld heeft.

Het is om gelijkheid van rechten tot stand te brengen tussen alle gepensioneerde mijnwerkers, dat wij dit amendement indienen; het brengt geen wijziging in de algemene bepalingen, noch in de strekking van de aldus gewijzigde artikelen.